

Т. В. Лозовская

ОБУЧЕНИЕ GLOBAL ENGLISH СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ: ЗА И ПРОТИВ

В данной статье автор анализирует Global English как сравнительно новое лингвистическое и социальное явление, описывает его развитие, основные черты. В статье также предпринимаются попытки определить, является ли данный языковой феномен следующим этапом эволюции в развитии английского языка или негативным фактором, характеризующим его деградацию.

Переход к рыночной экономике, перестройка внешнеэкономической деятельности белорусских предприятий, прямые контакты и новые формы взаимоотношений с зарубежными партнерами делают обучение иностранным языкам все более необходимым. Обществу необходимы специалисты, которые эффективно общаются в условиях иноязычной культурной среды.

Среди иностранных языков, изучаемых в Беларуси, на первое место по значимости выдвигается английский язык, который уже много десятилетий является языком международного общения. Огромное количество людей, использующих английский язык как средство коммуникации, не являются его носителями и пользуются им в качестве так называемого *lingua franca*, то есть инструмента межкультурного общения. В настоящее время английский язык является официальным в 56 государствах, и на нем говорит около 15 % населения земного шара [1].

Владение иностранным языком на уровне, как минимум, достаточном для общения в профессиональной сфере, является одним из требований современного общества и обязательным компонентом профессиональной подготовки современного специалиста.

В настоящее время курс иностранного языка (как правило, английского) является обязательным для изучения студентами в любом высшем учебном заведении Республики Беларусь. Каждый обладатель диплома о высшем образовании должен уметь общаться на английском языке хотя бы на среднем уровне (B1 по европейской системе оценки знаний владения иностранным языком). К сожалению, на практике, это не так. Одной из основных причин является тот факт, что в программах выделяется ограниченное количество часов на иностранный язык,

и кафедрам иностранных языков приходится увеличивать языковую нагрузку студентам посредством внеаудиторной самостоятельной работы за счет внедрения новейших образовательных технологий в процесс традиционного обучения. При дефиците аудиторного времени перед преподавателями стоит непростая задача обучить иностранному языку в сжатые сроки. При этом приходится учитывать тот факт, что в основной массе студенты неязыковых факультетов не имеют хорошей школьной языковой подготовки, и зачастую преподавателю приходится начинать практически сначала. Многие преподаватели также отмечают, что на занятиях они вынуждены заниматься не развитием языковых и речевых навыков учащихся или навыков ведения коммуникации на иностранном языке, а объяснять технические термины, что не входит в их компетенцию, и тем самым ограничиваются чтением научно-популярных текстов по специальности и заучиванием общетехнических терминов. Все это препятствует успешной организации учебного процесса и не способствует развитию познавательной деятельности студентов в рамках реализуемой программы обучения.

В связи с этим возникает вопрос о целесообразности изучения студентами неязыковых специальностей английского языка, на котором говорят в англоязычных странах. Возможно, им лучше было бы овладеть глобальным английским, так называемым *Global English* или *Globish*.

Данное лингвистическое явление возникло в 1990-х годах 20 века и представляет собой разновидность английского языка, которая была официально оформлена Жаном-Полем Нерьером в 1995 году. Сам автор утверждает, что «по сути это не язык», а скорее средство коммуникации в международном бизнесе людей, не являющихся носителями английского языка. Работая вице-президентом по международному маркетингу компании IBM, в процессе делового общения на английском языке в ходе различных международных встреч Жан-Поль Нерьер выявил ряд языковых конструкций, которые неносители языка использовали для общения друг с другом на английском языке во время работы международных конференций. Позже он разработал правила и упражнения и написал два пособия, которые должны были помочь неносителям английского языка эффективно общаться между собой, используя *Globish* в качестве языка международного общения.

Автор утверждает, что не следует проводить аналогию между *Global English* и такими искусственными языками, как, например, Эсперанто. Уже в 2004 году выходят работы Нерьера, в которых он позиционирует *Globish* как естественный язык, а точнее как форму английского языка – «диетический английский» или «инглиш лайт» [2].

Оформление Нерьером нового языка в 1995 г. стало началом не только легализации *Global English*, но и бесконечных дискуссий о достоинствах и недостатках этого нового лингвистического феномена. В ходе этих дебатов многие преподаватели английского языка высказывали крайне отрицательные суждения. Одни считают, что *Globish* является слишком примитивным для того, чтобы его преподавать в университете. Другие полагают, что *Globish* уничтожит настоящий английский язык. Сам же автор данного лингвистического явления утверждает, что его поддерживают те преподаватели, которые ставят перед собой цель помочь учащимся найти достойную работу и свое место в обществе. А те, чья основная задача заключается в том, чтобы расширить кругозор, помочь как можно больше узнать о культуре страны изучаемого языка, тем самым, оставляя потенциальным работодателям всю ответственность за дальнейшее обучение, высказываются категорически против внедрения *Global English* в учебный процесс. Жан-Поль Нерьер соглашается, что *Globish* – это инструмент для общения, а не отдельный язык и поэтому не является носителем англосаксонской культуры в отличие от Английского языка. Поэтому, выучив *Globish*, можно свободно общаться в деловых или туристических поездках. А для того, чтобы научиться понимать язык Вирджинии Вульф, Мильтона или Шекспира, нужно потратить гораздо больше времени и усилий [3].

Несмотря на то, что многие продолжают критиковать *Globish*, в обществе появилось большое количество сторонников данного языкового инструмента, которые высказываются в его защиту, мотивируя свои суждения именно возможностями *Globish* как доступного средства международной коммуникации.

Английский язык может быть исключительно сложным, если говорящий или пишущий на нем человек хочет продемонстрировать все его лексические и структурные возможности. В то же время разновидность английского языка, называемая *Globish*, представляет нам упрощенный и более универсальный инструмент общения с огромным количеством людей, более чем в 5 раз превосходящее число людей, с которыми вы могли бы общаться, не зная *Globish* [1].

Основная цель *Global English* – это достичь уровня владения так называемым общим языком (*a common ground*), когда каждый понимает другого собеседника в любой точке мира. *Globish* – это простая прагматическая форма английского языка. Он включает в себя словарный запас, ограниченный 1 500 словами. По мнению Нерьера этого вполне достаточно, так как многие слова являются производными. Так, например, слово “*care*” дает нам такие производные слова,

как “careful”, “carefully”, “carefulness”, “careless”, “carelessly”, “carelessness” и так далее. Однако такие слова, как “nephew” или “niece” отсутствуют в списке, так как их можно заменить фразами “the son/daughter of my brother/sister” не меняя при этом смысл [3].

Для *Globish* также характерны короткие предложения, базовый синтаксис и отсутствие идиоматических выражений, а также частое использование жестов с целью достижения максимального понимания сути высказывания. Грамматика достаточно проста, из употребления исключены времена *Past* и *Future Perfect Continuous*, инверсии, используется в основном только активный залог. Сослагательное наклонение и условные конструкции используются крайне редко. Каждое предложение строится по принципу подлежащее → сказуемое → дополнение → обстоятельства. При этом Нерьер уточняет, что это не означает, что можно теперь говорить с ошибками. Есть четкие правила и их необходимо соблюдать [3].

Нерьер разработал специальное программное обеспечение, чтобы помочь людям, говорящим на английском, приобрести навыки письма на *Globish*. На интернет-сайте — www.jpn-globish.com есть программа, которая проверяет английские лексические единицы и удаляет те из них, которые не входят в список 1 500 слов, включенных в словарный запас *Globish*. В результате тот или иной документ становится понятен во всем мире: и в Палестине, и в Израиле, и во Франции, и в Ираке, то есть его поймут в пять раз больше людей, которые поняли бы его на традиционном английском. Поэтому Жан-Поль Нерьер предлагает внедрить *Globish* в крупные компании и государственные учреждения, занимающиеся мировыми проблемами [2].

На основании вышеизложенного и принимая во внимание, что в настоящее время *Global English* уже занял достойное место в современном мире как прагматическое средство достижения взаимопонимания в условиях глобального общества, возникает вопрос о целесообразности использования данного лингвистического феномена в качестве альтернативы английскому языку в обучении студентов неязыковых специальностей. Если быть объективным, *Globish* — это инструмент общения, средство, помогающее найти общий язык людям, которые стремятся в первую очередь к бизнес-коммуникации, а не к овладению всеми достижениями англо-саксонской культуры. Эту же цель ставят перед собой многие выпускники неязыковых факультетов, желая занять достойное место в социальной и технократической иерархии белорусского общества. Следовательно, учитывая тот факт, что в программах выделяется ограниченное количество часов на иностранный язык и преподавателю приходится преподносить достаточно

большой объем материала в сжатые сроки, *Global English* мог бы стать достойной альтернативой *British English* в процессе обучения студентов неязыковых специальностей.

Литература

1. Sage, A. Globish now the lingua franca of world travelers. The Australian, December 12, 2006 [Электронный ресурс]. – 2006. – Режим доступа: <http://www.theaustralian.com.au/news/world/globish-now-the-lingua-franca-of-world-travellers/story-e6frg6so-1111112672356> – Дата доступа: 05.03.2015
2. Official international Globish site [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.globish.com/> – Дата доступа: 01.03.2015
3. Interview with Jean-Paul Nerriere [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.jpn-globish.com/articles.php?lng=fr&pg=171> – Дата доступа: 01.03.2015

УДК 37.091.313:811.111:378.147-057.875

Е. Д. Садовская, С. Н. Мокроусова

ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВОГО ФАКУЛЬТЕТА

В данной статье подчеркивается роль самостоятельной работы при обучении иностранному языку студентов дневной и заочной форм учебы. Объясняются причины повышенного интереса к проблеме самостоятельности при изучении языков. Проводится анализ ряда пособий по грамматике, способствующих формированию коммуникативной, лингвистической и социокультурной компетенции студентов, изучающих английский язык как дополнительную специальность.

Современная эпоха – это время высоких скоростей, высоких технологий и высоких требований к специалисту любого профиля. Она также требует и новых подходов в системе образования, в частности, к обучению иноязычному общению и в целом к языковому образованию. Сегодня востребован такой специалист, уровень знаний и умений которого позволяет самостоятельно, полноценно и в короткий срок осуществить решение сложной, проблемной, новой в его опыте